***05.09.21 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта обетованная и повелевающая заповедь – является наследием святых всех времён и поколений, и адресована эта заповедь Христом, сугубо Своим ученикам.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples.***

Люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения ещё никогда не имели, и навряд ли уже когда нибудь смогут иметь.

***Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

Нам доподлинно известно, что для Бога, являть Своё совершенство, в повелении солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и ниспослании Своего дождя на праведных и неправедных означает – действовать в границах, ранее изречённого Им слова, в котором Он являет Своё благоволение к праведным, и Свой гнев к неправедным.

***We know for certain that for God to show His perfection in commanding His sun to rise over the bad and the good and send His rain on the righteous and unrighteous means - to act within the boundaries of the word previously uttered by Him, in which He shows His favor to the righteous and His anger towards the unrighteous.***

\*Также влагою Он наполняет тучи, и облака сыплют свет Его, и они направляются по намерениям Его, чтоб исполнить то, что Он повелит им на лице обитаемой земли. Он повелевает им идти или для наказания, или в благоволение, или для помилования (Иов.37:11-13).

***Also with moisture He saturates the thick clouds; He scatters His bright clouds. And they swirl about, being turned by His guidance, That they may do whatever He commands them On the face of the whole earth. He causes it to come, Whether for correction, Or for His land, Or for mercy. (Job 37:11-13).***

В данном иносказании, под образом облаков Бога, носимых ветром Святого Духа, которые являются Его святыней, так как наполнены Его водою, и исполняют намерения Бога, следует рассматривать воинов молитвы, которые находятся в противоборстве с безводными облаками, носимыми нечистым ветром, за которыми стоят люди, имеющие на своих челах клеймо зверя, которых ненавидит Бог.

***In this allegory, under the image of the clouds of God carried by the wind of the Holy Spirit, which are hallowed unto Him since they are filled with His water and fulfill the purposes of God, one should consider the warriors of prayer, who are in confrontation with the waterless clouds carried by the unclean wind, behind which stand people who have the mark of the beast on their foreheads, whom God hates.***

\*Господь испытывает праведного, а нечестивого и любящего насилие ненавидит душа Его. Дождем прольет Он на нечестивых горящие угли, огонь и серу; и палящий ветер - их доля из чаши; ибо Господь праведен, любит правду; лице Его видит праведника (Пс.10:5-7).

***The LORD tests the righteous, But the wicked and the one who loves violence His soul hates. Upon the wicked He will rain coals; Fire and brimstone and a burning wind Shall be the portion of their cup. For the LORD is righteous, He loves righteousness; His countenance beholds the upright. (Psalms 11:5-7).***

Совершенство Бога, Который поставил Себя в зависимость от Своего Слова, запечатлённого в храме тела воинов молитвы, состоит в том, что дождь, проливаемый Богом на нечестивых, изливается из уст воинов молитвы.

***The perfection of God, Who made Himself dependent on His Word, which is imprinted in the temple of the body of the warriors of prayer, consists in the fact that the rain that God sheds on the wicked is poured out of the lips of the warriors of prayer.***

\*Господь любит правду и не оставляет святых Своих; вовек сохранятся они; и потомство нечестивых истребится. Праведники наследуют землю и будут жить на ней вовек (Пс.36:28,29).

***For the LORD loves justice, And does not forsake His saints; They are preserved forever, But the descendants of the wicked shall be cut off. The righteous shall inherit the land, And dwell in it forever. (Psalms 37:28-29).***

Исходя из этого, быть совершенными, как совершен Отец наш Небесный означает – любить праведных так, как любит их Бог, и ненавидеть неправедных так, как ненавидит их Бог, изливая из уст своих благословения на праведных, и гнев на неправедных.

***Proceeding from this, to be perfect as our Heavenly Father is perfect means - to love the righteous as God loves them, and to hate the unrighteous as God hates them, pouring out blessings on the righteous from our lips, and anger on the unrighteous.***

В связи, c исполнением повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом – мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека. А именно:

***In connection with the fulfillment of the commandment to be vigilant over the word of God in our heart as God is vigilant over the word spoken by Him - we stopped at the purpose of the righteousness of God in the heart of man. Specifically:***

Какие конкретные цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:

***What specific goals is the righteousness of God in our hearts called to pursue? And, in particular, on the fact that:***

**\*\*Назначение праведности Божией в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, в которых мы в смерти Господа Иисуса – законом, умерли для закона, чтобы получить оправдание в новых скрижалях завета, дабы жить для Умершего за нас и Воскресшего, и, таким образом:

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, with the law, died to the law, so that we could receive justification in new tablets of testimony is order to live for the One Who Died and Rose, and therefore:***

Обрести утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, в формате закона Духа жизни, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***In doing so, receive the affirmation of our salvation in the new tablets that are intended to give God the basis to give us the promise not through the law, but through the righteousness of faith, just as He had given it to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

При этом мы сделали ударение на том, что **праведность веры,** делающая нас наследниками мира Божьего – определяется по послушанию нашей веры, Вере Божией, представленной в благовествуемом слове, посланников Бога, во главе с человеком, представляющим для нас отцовство Бога.

***The righteousness of faith in our heart making us heirs of the peace of God - is defined by the obedience of our faith to the Faith of God, or our obedience to the gospel word spoken by the messenger of God in the face of a person who represents the fatherhood of God for us.***

А посему, обетование мира Божьего, даётся только тем людям, которые повинуются порядку Бога, в соответствии которого Он, посылает нам Своё слово, через уста посланников Бога.

***And so, the promise of the peace of God is given only to those people who obey the order of God, cooperation with which He sends us His word through the mouth of the messengers of God.***

Таким образом, завет мира в сердце человека – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God, in the words of the messenger of God.***

Посредством праведности веры, завет мира, представленный в **наследии мира,** призванпребывать и являться в сердце человека, доказательством того, что мы дети Божии.

***Through righteousness of faith, the covenant of peace presented in the inheritance of peace, is called to abide and serve as evidence in the heart of a person that he is the child of God.***

А посему, наследие мира, пребывающее в завете мира – это, на самом деле, сокровищница нашей надежды в Боге, содержащая в себе совокупность всех обетований Божиих, реализация которых – является целью, дарованной нам праведности.

***Therefore, the inheritance of peace that abides in the covenant of peace – are in fact the riches of our hope in God that contain all the promises of God that yield the purpose of righteousness or the goals of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God contained in the covenant of peace that can keep our hearts and thoughts in Jesus Christ.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Мир Божий, в формате плода правды, могущий сохранять наши помышления, во Христе Иисусе – это помышления нашего разума, обновлённые духом нашего ума, который является Умом Христовым в нашем духе. Потому, что:

***The peace of God in the format of the fruit of righteousness that can keep our thoughts in Christ Jesus – are the thoughts of our mind that are renewed by the spirit of our mind which is the Mind of Christ in our spirit. Because:***

Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные - жизнь и мир, потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут (Рим.8:6-8).

***For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God. (Romans 8:6-8).***

Из имеющейся констатации следует, что люди, отказавшиеся от условий, повиноваться своей верой, Вере Божией в повиновении которой истина, благовествуемого слова и сила Святого Духа, призваны обновлять их мышление духом их ума – к миру Божьему, никакого отношения, не имеют, и не могут иметь.

***From this passage it follows that people who refuse the conditions to submit their faith to the Faith of God in submission to which the preached word and power of the Holy Spirit is called to renew their thinking with the spirit of their mind – has nothing in relation to the peace of God.***

А, следовательно, такие люди – никакого отношения, не могут иметь к сынам мира, которые посредством мира Божия, наследуют вечное спасение, в Царствии Небесном.

***And consequently, they have no relation to the sons of peace who through the peace of God, inherit eternal salvation in the Kingdom of Heaven.***

Нам следует твёрдо усвоить, что – только через соработу нашего духа, с нашим обновлённым мышлением, находящимся во Христе Иисусе, мы призваны – воцарить воскресение Христово в наших телах, и облечь наши тела, в воскресение Христово.

***We must understand that through the cooperation of our hearts with our spirit and our thoughts that are found in Christ Jesus, we are called to reign the resurrection of Christ in our bodies and clothe our bodies into the resurrection of Christ.***

В связи с этим, мы остановились, на четвёртом вопросе: По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно и сынами Божьими?

***With regard to this, we have stopped to study the fourth question: According to what signs should we test ourselves to see if we are the sons of peace and the sons of God?***

Потому, что – только по владычеству мира Божьего в нашем сердце, следует испытывать себя, на предмет того, что мы, действительно являемся сынами Божьими. Как написано:

***Because according to the reign of the peace of God in our heart we must define in ourselves if we are the sons of God. As it is written:***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Если человек, не умер, для своего народа; для дома своего отца; и, для своей душевной жизни – то, его оправдание, которое он принял в спасении, по вере, во Христа Иисуса, в формате залога, никогда не перейдёт в качество и формат праведности, в которой он, получил бы способность, облечься в наследие мира Божьего, чтобы приносить в своей праведности, плоды мира.

***If a person has not died to his nation; his household; and his corrupt desires – then the justification that he accepted in salvation through faith in Christ Jesus will never be transformed into the quality of righteousness in which he would be able to bring fruit of peace.***

В силу чего, у таких людей – будет восхищен, готовящийся для них венец правды, дающий им право, на обетование мира, в котором они могут быть наречёнными сынами Божьими.

***Therefore, for these kinds of people, their crown of righteousness will be taken, which gave them the right to the inheritance of people in which they could be called sons of God.***

Се, гряду скоро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего (Отк.3:11).

***Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown. (Revelation 3:11).***

А посему, обетование мира Божьего – обретает свои полномочия, и свою легитимность, в нашем сердце, только через праведность нашей веры, в завете мира, который налагает ответственность, на обе стороны завета, в котором каждая из сторон завета, ответственна за исполнение своей роли, установленной Богом, в предписаниях, имеющегося завета мира.

***The promise of peace gains its powers and legitimacy only through righteousness of faith in the covenant of peace, which places a responsibility on both sides of the law, in which each of the sides of the covenant are responsible for the fulfillment of their role established by God in the statutes contained in the covenant of peace.***

И, если одна из сторон, нарушает договорённости, означенные в завете мира, между Богом и человеком; а, таковым нарушителем, может быть только сторона человека, то вторая сторона, в Лице Бога, освобождается от ответственности, выполнять договорённости, имеющегося завета мира. А посему:

***And if one of the sides violates the agreement made in the covenant of peace between God and man; and this violation can only occur from man’s position, then the second position, in the Face of God, is freed from the responsibility of fulfilling the agreement of the covenant of peace. Therefore:***

Плод праведности, обусловленный в нашем сердце, миром Божиим – это доказательство, что мы, являемся сынами мира, что служит для Бога основанием, выполнить Свою часть в завете мира, которая состоит в том, чтобы ввести нас, в наследие Своего Сына, дабы мы могли разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this person is a peacemaker or the son of peace, which serves for God as a foundation to endow us with the virtue of the name of His Son so that we could share with Him the fulfillment of all that is written of Him in the laws, prophets, and psalms.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, по составу которых нам следует судить и испытывать себя на предмет того, что мы являемся сынами мира, а следовательно, и сынами Божьими. И, остановились, на рассматривании седьмого признака.

***In a certain format, we have already studied six signs according to which we can judge and define that we are sons of peace, and therefore, sons of God. And we have stopped to study the seventh sign.***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. (Colossians 3:14-15).***

Исходя, из данного изречения – владычество мира Божьего в наших сердцах, возможно только при одном условии, если избирательная любовь Бога, будет пребывать в наших сердцах, и мы будем облечены, в избирательную любовь Бога.

***According to this passage, the rule of the peace of God in our hearts is possible only under one condition: if we are clothed in the selective love of God.***

Постижение святой или же избирательной любви Божией – призванной исполнить нас, всею полнотою мира Божия или же, соделать нас совершенными, как совершен Отец наш Небесный, дабы мы обрели способность, светить своим солнцем на праведных и неправедных, и изливать свои дожди на праведных и неправедных, в соответствии воздвигнутого Богом закона.

***To achieve the holy or selective love of God that is called to fill us with the full peace of God and make us perfect as our Heavenly Father is perfect, so that we could shine with our sun on the just and unjust, and pour out our rain on the just and unjust according to the law of God.***

В Писании, избирательная любовь Бога - представлена Духом Святым в свете семи неземных достоинств или составляющих, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков.

***God's selective love is presented by the Holy Spirit in Scripture in the light of seven unearthly dignities and properties, through the preached word of the Apostles and prophets.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly-kindness.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

**1.** Каждое из семи достоинств, плода добродетели, содержит в себе характеристики всех других достоинств. Так, как они проистекают друг из друга, обнаруживают себя друг в друге, усиливают друг друга, и подтверждают истинность друг друга.

***1. Each individual virtue of the fruit of virtue contains the characteristics of all other virtues. Because they flow from one another, fulfill one another, strengthen one another, and are found in one another.***

**2.** Совокупность семи достоинств в нашем сердце – призваны являться нравственными совершенствами и эталонами, присущими естеству Богу.

***2. These virtues are the moral perfections and standards that are inherent to the essence of God.***

**3.** Совокупность семи достоинств в нашем сердце – являются великими и драгоценными обетованиями, дарованными нам Богом, во Христе Иисусе, и через Христа Иисуса.

***3. These virtues are the great and precious promises given to us through Christ.***

**4.** Совокупность семи достоинств в нашем сердце – является нетленным сокровищем и богатством, которым мы призваны обогатиться, чтобы наследовать усыновление своего тела, искуплением Христовым.

***4. These virtues are the incorruptible treasures and riches which we must become enriched with to inherit the adoption of our body through the redemption of Christ.***

**5.** Войти в наследование семи имеющихся достоинств – мы можем только через принятие силы Святого Духа.

***5. We can enter into the inheritance of these virtues only by accepting the Holy Spirit.***

**6.** Средства, которые мы призваны задействовать для принятия силы Святого Духа – это послушание нашей веры Вере Божией.

***6. The means we are called to enact for the acceptance of the power of the Holy Spirit – is our faith.***

**7.** Через наследование этих великих и драгоценных обетований – мы делаемся причастниками Божеского естества.

***7. By inheriting these great and precious promises, we are made partakers of God’s essence.***

Любовь Божия, является основанием, стержнем и атмосферой нравственного и незыблемого закона, раскрывающего в нашем сердце, как Сущность Бога, так и Сущность Небесного Царства.

***The love of God is the basis and atmosphere of the moral law that unveils the Essence of God as well as the Essence of the Kingdom of Heaven.***

И, это не всё: любовь Божия «Агаппе» – это суверенная любовь, которая является безусловной, только по отношению к тем человекам, которых она избирает, в волеизъявлении своего предузнания, и предопределения.

***Whereas the love of God “Agape” – is the sovereign love that is unconditional only in relation to those people whom it chooses to understand it.***

Благодаря своей суверенности, избирательная любовь Бога, никогда не нарушает суверенных прав в отношениях, с теми человеками, которых она избирает. И, никогда не позволяет нарушать, суверенные права Своих собственных границ, обусловленных – палящей святостью.

***Thanks to its sovereignty, the selective love of God never violates legal rights in relationships with those people whom it selects. And it never allows the sovereign rights of its Master to be violated.***

В определённом формате, из семи имеющихся характеристик добродетели, которые в своей совокупности определяют, в нашем сердце, благость Бога, мы уже рассмотрели, пять составляющих. И, остановились на шестой – это призвание, показывать в братолюбии – **любовь Божию «Агаппе»:**

***In a certain format, we have already studied the six virtues that as a whole, define in our heart the goodness of God. And therefore, we will turn to the seventh. This is, to demonstrate in our brotherly love – the love of God “Agape”.***

В Священном Писании, степень силы, избирательной любви Бога, исходящей из братолюбия, и обнаруживающей себя в братолюбии, определяется и познаётся – исключительно, по степени силы ненависти Бога, ко злу и злодеям, творящим зло.

***And therefore, in Holy Scripture, the level of the power of the selective love of God, which flows from brotherly love and discovers itself in brotherly love, is defined – as the level of the hatred of God toward evil and those who practice evil.***

Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Евр.1:9).

***YOU HAVE LOVED RIGHTEOUSNESS AND HATED LAWLESSNESS; THEREFORE GOD, YOUR GOD, HAS ANOINTED YOU WITH THE OIL OF GLADNESS MORE THAN YOUR COMPANIONS." (Hebrews 1:9).***

Учитывая, что зло, выражающее себя в человеке, в ненависти, исходящей из зависти и гордыни человека, и добро, выражающее себя в человеке, в любви, исходящей из братолюбия – это программы.

***Evil expressing itself in men in hatred, coming from the envy and pride of man, and good, that expresses itself in men in love that flows from brotherly love – are programs.***

А посему, возлюбить правду и возненавидеть беззаконие, возможно только в их носителях, которые являются их программным устройством. Как написано:

***Therefore, to love righteousness and hate lawlessness is possible only its carriers, which are their programmable device. As written:***

Господь испытывает праведного, а нечестивого и любящего насилие ненавидит душа Его. Дождем прольет Он на нечестивых горящие угли, огонь и серу; и палящий ветер - их доля из чаши; ибо Господь праведен, любит правду; лице Его видит праведника (Пс.10:5-7).

***The LORD tests the righteous, But the wicked and the one who loves violence His soul hates. Upon the wicked He will rain coals; Fire and brimstone and a burning wind Shall be the portion of their cup. For the LORD is righteous, He loves righteousness; His countenance beholds the upright. (Psalms 11:5-7).***

В связи с этим, как и в предыдущих составляющих, добродетель Бога, в Его уникальной к нам благости, которую мы призваны показывать в своей вере, в семи составляющих – нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса:

***With regard to this, just like in the previous virtues of God which are necessary to demonstrate in our faith in seven components – it was necessary for us to answer four classic questions:***

**1.** Что говорит Писание, о происхождении и природной сущности плода добродетели, обнаруживающего себя в сердце человека, в любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия, которую мы призваны показывать в своей вере?

***1. What does Scripture say about the origin and essence of the fruit of virtue, discovering itself in the heart of a person in the love of God “Agape”, which proceeds from the brotherly love that we are called to demonstrate in our faith?***

**2.** Какое назначение в показании нашей веры, призвана выполнять, любовь Божия «Агаппе», исходящая из атмосферы братолюбия?

***2. What purpose is the love of God “Agape” that flows from brotherly love called to fulfill in the demonstration of it in our faith?***

**3.** Какие условия необходимо выполнять, чтобы показывать в своей вере, плод добродетели, в любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия?

***3. What condition is necessary to fulfill to demonstrate in our faith the fruit of virtue in the love of God “Agape”, which flows from brotherly love?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет показания плода добродетели, в любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия?

***4. By what signs should we test ourselves for the presence of the love of God “Agape”, which flows out of brotherly love?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первый вопрос. И, остановились на рассматривании второго вопроса:

***In a certain format, we have already studied the first question and have stopped to study the second question:***

Какое назначение в показании нашей веры, призвана выполнять, любовь Божия «Агаппе», исходящая из атмосферы братолюбия?

***What purpose is the love of God “Agape” that flows from brotherly love called to fulfill in the demonstration of it in our faith?***

Учитывая, что первый признак, в призвании любви Божией в братолюбии, уже был предметом нашего рассуждения, сразу обратимся к второму признаку.

***The first sign has already been the subject of our study, therefore, we will turn to the second sign:***

**2.** **Составляющая,** в призвании любви Божией,исходящей изатмосферы братолюбия – обнаруживает себя в том, чтобы мы могли освятиться и стать причастниками Церкви Христовой:

***2. The calling of God’s love coming from the atmosphere of brotherly love – is directed so that we could be sanctified and become organized partakers of the Church:***

**Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее**, чтобы освятить ее, очистив банею водною посредством слова; чтобы представить ее Себе славною Церковью, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна (Еф.5:25-27).

***Christ also loved the church and gave Himself for her, that He might sanctify and cleanse her with the washing of water by the word, that He might present her to Himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing, but that she should be holy and without blemish. (Ephesians 5:25-27).***

**Во-первых** – из данной констатации следует, что без наличия, избирательной любви Божией, действующей в атмосфере братолюбия или в границах, царствующего закона благодати, не может быть никакого освящения посредством Словом.

***First, from this statement it follows that without the love of God acting in brotherly love or within the boundaries of the law of grace, there can be no sanctification by the Word.***

Как тело без духа мёртво, так и слово, исходящее без наличия Духа любви – мёртвых не возрождает к жизни, а живых, убивает.

***Just as a body without a spirit is dead, so a word that comes out without the presence of the Spirit of love - does not revive the dead to life, but kills the living.***

Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа, потому что буква убивает, а дух животворит (2.Кор.3:6).

***Who also made us sufficient as ministers of the new covenant, not of the letter but of the Spirit; for the letter kills, but the Spirit gives life. (2 Corinthians 3:6).***

**Во-вторых** – Бог, никогда не освящает отдельно взятого человека, вне органической причастности этого человека, к Телу Своего Сына, Которое Он назвал Своею Церковью.

***And secondly, God does not sanctify a single person outside of the organized partaking of this person to the Body of His Son, whom He called His Church.***

**В-третьих** – освящение, не преследующее цели посвящения Богу, в выполнении своего призвания, состоящего в усыновлении своего тела, искуплением Христовым – является обольщением.

***Thirdly, sanctification that does not pursue the goal of dedication to God in fulfilling our calling expressed in the adoption of our body through the redemption of Christ – is delusion.***

И, насколько нам известно: освящение сие состоит – в размежевании со своим народом; с домом своего отца; и с растлевающими вожделениями своей души, которое призвано совершаться, при соработе нашего креста, с крестом Христовым.

***And, as we know, sanctification is comprised of separating ourselves from our nation; the house of our father; and the corrupt desires of our soul, which is called to occur upon the cooperation of our cross with the cross of Christ.***

**3.** **Составляющая,** в призвании любви Божией,исходящей изатмосферы братолюбия – обнаруживает себя в том, чтобы мы могли возрастать в дарованном нам спасении.

***3. The calling of God’s love coming from the atmosphere of brotherly love – is directed to us growing in salvation that was achieved for us on the cross of Golgotha.***

Как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение (1.Пет.2:2).

***As newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow thereby. (1 Peter 2:2).***

Из данного наставления следует, что только благодаря любви к словесному молоку благодати Божией, и к тем, через кого мы это словесное молоко получаем, мы можем возрастать в обретённом для нас спасении Иисусом Христом. На иврите:

***It follows from this instruction that only through love for the verbal milk of the grace of God, and for those through whom we receive this verbal milk, can we grow in the salvation that Jesus Christ has acquired for us. In Hebrew:***

**\*Спасение** – это помощь, посылаемая в словах благодати, для избавления от плена греха и смерти, за которыми стоит наш народ; дом нашего отца; и наша душевная жизнь.

***\* Salvation - is help sent in the words of grace, for deliverance from sin and death in the face of our people; the house of our father; and our carnal life.***

**\*Спасение** – это помощь, посылаемая в словах благодати, для сохранения и безопасности нашего спасения, от организованных сил тьмы, стоящих за нашим ветхим человеком.

***\* Salvation - is the help sent in the words of grace for preservation in salvation, and for safety from the organized forces of darkness that stand behind our old man.***

**\*Спасение** – это помощь, посылаемая в словах благодати, для обретения благополучия, исцеления от греха, процветания в Богу, и счастье во Святом Духе.

***\* Salvation - is the help sent in words of grace for gaining well-being, healing from sin, prosperity in God, and happiness in the Holy Spirit.***

**\*Спасение** – это помощь, посылаемая в словах благодати, для приращения и созидания самого себя в любви Божией.

***\* Salvation - is the help sent in the words of grace for the growth and building up of oneself in the love of God.***

И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова,

Доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова;

Из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви (Еф.4:11-16).

***And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ,***

***till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ;***

***from whom the whole body, joined and knit together by what every joint supplies, according to the effective working by which every part does its share, causes growth of the body for the edifying of itself in love. (Ephesians 4:11-16).***

\*Возрастать в спасении означает – верою осваивать территорию своего нетленного наследия во Христе Иисусе, которое принадлежит нам, но находится в руках царствующего греха.

***To grow in salvation means - by faith, to master the territory of our incorruptible inheritance in Christ Jesus that belongs to us but is in the hands of reigning sin.***

\*Возрастать в спасении означает – продвигаться в реализации своего призвания, которое состоит, в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым, дающим Богу основание, разрушить державу смерти в нашем теле, и воздвигнуть в нашем теле – державу жизни, в достоинстве Царства Небесного.

***To grow in salvation means - by faith, to master our inheritance in Christ Jesus, expressed in our calling, which consists in the adoption of our body through the redemption of Christ, giving God the foundation to erect in our body - the power of life, in the dignity of the Kingdom of Heaven.***

**\*Спасение Божие** – это великолепная и уникальная судьба, сохраняемая для всякого человека, приходящего к Богу.

***\* The salvation of God - is the magnificent and unique fate of every person who comes to God.***

Многие ищут благосклонного лица правителя, но судьба человека – от Господа (Прит.29:26).

***Many seek the ruler's favor, But justice for man comes from the LORD. (Proverbs 29:26).***

Диаволу весьма выгодно навязывать человеку мысль, что болезни, нищета, и преждевременная смерть – это судьба человека от Господа. Но эта ничем неприкрытая ложь.

***It is very beneficial for the devil to impose on man the idea that illness, poverty, and premature death are man’s fate from the Lord. But this is an undisguised lie.***

Такая судьба, не имеет ничего общего, с возрастанием в спасении, которое призвано охватывать все сферы нашей жизни благословенными дарами неба и бездны лежащей долу.

***Such a fate has nothing to do with growth in salvation, which is designed to cover all areas of our lives with the blessed gifts of heaven and the abyss of the valley.***

Всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у Которого нет изменения и ни тени перемены (Иак.1:17).

***Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning. (James 1:17).***

**4.** **Составляющая,** в призвании любви Божией,исходящей изатмосферы братолюбия – обнаруживает себя в том, чтобы изгонять из нашего сердца, все виды негативного страха:

***4. The calling of God’s love, proceeding from an atmosphere of brotherly love - is comprised of casting out of our heart all forms of negative fear:***

В любви нет страха, но совершенная любовь изгоняет страх, потому что в страхе есть мучение. Боящийся несовершен в любви (1.Ин.4:18).

***There is no fear in love; but perfect love casts out fear, because fear involves torment. But he who fears has not been made perfect in love. (1 John 4:18).***

Мы не раз отмечали, что как любовь, так и страх – это некая программа, предложенная нам в знании, в формате информации исходящей, либо от правильных отношений с Богом.

***We have noted on numerous occasions that love, as well as fear, is knowledge in the format of information that comes from either correct relations with God or incorrect ones, that define the atmosphere of rest as well as the atmosphere of torment.***

А посему, страх – как тип определённого рода информации, порождает определённый тип веры, так как вера сердца, происходит, либо от информации слушания Слова Божьего, либо от информации, слушания слова, из другого источника.

***Therefore, fear, as a type of a certain kind of information, gives rise to a certain type of faith, since the faith of the heart comes either from the information of hearing the Word of God, or from information listening to the word from another source.***

**Страх Господень** – определяется источником знания и мудрости, исходящими от слова Божия, производя в человеке трепетное благоговение, к слушанию благовествуемого слова, и неподдающееся воображению усладу и защищённость в Боге.

***The fear of the Lord is determined by the source of knowledge and wisdom, emanating from the word of God, producing trembling reverence in a person to listening to the gospel word, and unimaginable delight and security in God.***

**Страх человеческий**, производящий мучение – это не просто эмоция, это по сути дела то, во что мы верим.

***The human fear that produces torment is not just an emotion, it is essentially what we believe in.***

И, определяется такой род страха – отсутствием познания воли Божией, которая в наших сердцах, является атмосферой братолюбия, в которой любовь Божия, изливается в наши сердца, попирая в нашем теле смерть, и утверждая жизнь.

***And this kind of fear is defined as the lack of knowledge of the will of God, which in our hearts is the atmosphere of brotherly love, in which the love of God is poured into our hearts, trampling death in our bodies and affirming life.***

А посему, эмоция или чувство – это результат, либо определённой информации, либо напротив, отсутствие всякой информации, порождающей всевозможные фобии страха.

***Therefore, emotion or feelings are the result of either certain information or, on the contrary, the absence of any information that generates all kinds of phobias of fear.***

**Негативный страх** – это такое состояние, когда мы не можем получить помощи от нашего разума. Потому, что информация о Сути Бога, отсутствующая в нашем разуме, пленяется нашими чувствами, и побуждает наш разум следовать за чувствами.

***Negative fear is a condition where we cannot get help from our mind. Because information about the Essence of God, which is absent in our mind, is captivated by our feelings, and encourages our mind to follow our feelings.***

**Страх Господень**, представляющий в нашем сердце информацию о премудрости Бога – это состояние, когда чувства, поставлены в полную зависимость от ума, обновлённого нашим духом, за которым наши чувства следуют без колебания.

***The fear of the Lord, which represents in our heart information about the wisdom of God, is a state where feelings are completely dependent on the mind renewed by our spirit, which our feelings follow without hesitation.***

**Страх Господень** – возникает от информации слов благодати, изливающихся в любви Божией, в атмосфере братолюбия, в которой мы получаем знание своей судьбы в Боге:

***The fear of the Lord - arises from the information of the words of grace, poured out in the love of God, in the atmosphere of brotherly love, in which we gain knowledge of our fate in God:***

Кем является для нас Бог; что сделал для нас Бог; и кем мы приходимся Богу - освобождает нас от всякого негативного страха и связанного с ним мучения.

***Who God is for us; what God has done for us; and who we are to God – frees us from all kinds of negative fear and the torment that is involved in it.***

И познаете истину, и истина сделает вас свободными (Ин.8:32).

***And you shall know the truth, and the truth shall make you free. (John 8:32).***

Если мы сделаем себя носителями информации, исходящей из страха Господня, то её властные полномочия – вытеснят и изгонят из нашего сердца информацию, негативного и мучительного страха, лишающего нас возможности, наследовать обетования жизни вечной.

***If we make ourselves the bearers of information emanating from the fear of the Lord, then its power will oust and expel information from our hearts about negative and painful fear, which deprives us of the opportunity to inherit the promises of eternal life.***

**5.** **Составляющая,** в призвании любви Божией,исходящей изатмосферы братолюбия – обнаруживает себя в том, чтобы мы могли исполниться всею полнотою Божиею:

***5. The calling of God’s love, proceeding from an atmosphere of brotherly love – is comprised of us being filled with the fulness of God.***

Да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, верою вселиться Христу в сердца ваши, чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви,

Могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долгота, и глубина и высота, и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею (Еф.3:16-19).

***That He would grant you, according to the riches of His glory, to be strengthened with might through His Spirit in the inner man, that Christ may dwell in your hearts through faith; that you, being rooted and grounded in love,***

***may be able to comprehend with all the saints what is the width and length and depth and height— to know the love of Christ which passes knowledge; that you may be filled with all the fullness of God. (Ephesians 3:16-19).***

**\*Полнота Божия** – это совокупность совершенных свойств Бога которые, в формате принятой нами истины, через наставление в вере, наполняет содержимое сосуда нашего сердца, и делают нас причастниками Божеского естества.

***\* The fullness of God is a combination of God's perfect qualities which, in the format of the truth accepted by us through instruction in faith, fills the contents of the vessel of our heart and makes us partakers of His Divine nature.***

**\*Полнота Божия** – это наполнение сосуда нашего сердца плодом мира Божия, делающего нас сынами мира, который мы взрастили в Едеме нашего сердца.

***\* The fullness of God is the filling of the vessel of our heart with the peace of God, making us sons of peace, which we grew in the Eden of our heart.***

**\*Полнота Божия** – это неземная способность, при исполнении своего призвания водиться Святым Духом.

***\* The fullness of God is the unearthly ability to be led by the Holy Spirit upon the fulfilment of our calling.***

**Наше призвание** – состоит в святости правосудия, которое призвано разрушить в нашем теле державу смерти, чтобы на месте её, воздвигнуть в нашем теле – державу жизни.

***Our calling is the holiness of justice, which is designed to destroy the power of death in our body, so that in its place, the power of life could be built.***

**\*Полнота Божия** – это распространение и расширение нашего наследственного удела, который содержится и обнаруживает себя, в нашем звании и нашем избрании.

***\* The fullness of God is the spread and expansion of our inherited portion contained in our title and our election.***

Наше звание состоит в причастии к Божескому естеству, через познание Призвавшего нас славою и благостию, посредством соблюдения слова Божия, в котором наша вера, повинуется Вере Божией в устах посланников Бога.

***Our calling is comprised of partaking to the Divine essence through knowledge of the One Who called us with glory and honor by obeying the words of God in which our faith obeys the Faith of God in the lips of the messengers of God.***

\*Удел мой, Господи, сказал я, соблюдать слова Твои (Пс.118:57).

***You are my portion, O LORD; I have said that I would keep Your words. (Psalms 119:57).***

В то время как наше избрание – состоит в том, чтобы показать в своей вере добродетель, в добродетели рассудительность, в рассудительности воздержание, в воздержании терпение, в терпении благочестие, в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь (2.Пет.1:3-11). Таким образом:

***Whereas our election is comprised of adding to our faith virtue, to virtue knowledge, to knowledge self-control, to self-control perseverance, to perseverance godliness, to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love. (2 Peter 1:3-11). And so:***

**\*Полнота Божия**, в нашем сердце – обнаруживает себя, в исполнении благовествуемого нам слова Божия, в которое верило наше сердце, и которое исповедовали наши уста, называя несуществующее, как существующее.

***\* The fullness of God in our heart, is the fulfillment of the word of God in which our hearts believed and our lips proclaimed, calling the non-existent as existent.***

При этом в данном месте Писания, исполнение полнотою Божиею – возможно при исполнении трёх условий:

***However, in this passage, being filled with the fullness of God is possible under the fulfillment of three conditions:***

**1.** Крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке.

***1. To be strengthened with might through His Spirit in the inner man.***

**2.** Верою вселиться Христу в сердца наши, чтобы укорениться и утвердиться в любви.

***2. That Christ may dwell in our hearts through faith so that we can be rooted and grounded in love.***

**3.** Постигнуть со всеми святыми, суть широты, долготы, глубины и высоты, чтобы получить способность, уразуметь превосходящую разумение любовь Христову.

***3. Be able to comprehend with all the saints what is the width and length and depth and height— to know the love of Christ which passes knowledge.***

Именно последовательность, в которой происходит сочетание данных истин, обуславливающих совершенство любви Божией «Агаппе», исходящей из атмосферы братолюбия – призвано дать нам способность, исполниться всею полнотою Божиею.

***It is the sequence in which the combination of these truths that determine the perfection of God's love "Agape", emanating from the atmosphere of brotherly love, is called to give us the ability to be filled with all the fullness of God.***

**Фраза**: «Да даст вам Бог, по богатству славы Своей, крепко утердиться Духом Его во внутреннем человеке» означает, что:

***The phrase: That He would grant you, according to the riches of His glory, to be strengthened with might through His Spirit in the inner man means that:***

Без сотрудничества с владычественной фразой «Да будет», в устах человека, облечённого в полномочия отцовства Бога, ни одна из имеющихся трёх истин, никогда не сможет стать достоянием нашего сердца, призванным исполнить нас всею полнотою Божиею, чтобы соделать нас совершенными, как совершен Отец наш Небесный.

***Without cooperation with the sovereign phrase “Let it be”, on the lips of a man clothed in the authority of the fatherhood of God, none of the three truths can ever become the property of our heart, called to fill us with all the fullness of God, to make us perfect, as our Heavenly Father is perfect.***

Учитывая, что способность, крепко утвердиться Духом Святым, в своём внутреннем человеке, исходит из богатств Бога, содержащихся в Его славе – нам необходимо дать определение славе Божией, позволяющей крепко утвердиться Духом Святым, в своём внутреннем человеке.

***Considering that the ability to be strengthened with might through the Holy Spirit in the inner man comes from the riches of God contained in His glory – we will need to define the glory of God that allows us to be strengthened with might through His Spirit in the inner man.***

Утверждение Духом Святым, в своём внутреннем человеке – это преображение от славы Господней в новый образ жизни.

***To be strengthened by the Holy Spirit in the inner man – is a transformation from the glory of the Lord into a new way of life.***

**Преобразиться** в новый образ жизни – это измениться в состояние, противоположное прежнему состоянию или, перейти из одного качества, противоположное прежнему качеству.

***To be transformed into a new way of life is to change into a state opposite to the previous state or, to pass from one quality to another.***

**1. Условие**: которое предлагает Писание, чтобы преобразиться из прежнего образа жизни, в новый образ жизни – это сделать волевое решение, взирать на славу Господню.

***1. The condition that Scripture offers in order to be transformed from the old way of life into a new way of life - is to make a voluntary decision to look at the glory of the Lord.***

Мы же все открытым лицем, как в зеркале, взирая на славу Господню, преображаемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа (2.Кор.3:18).

***But we all, with unveiled face, beholding as in a mirror the glory of the Lord, are being transformed into the same image from glory to glory, just as by the Spirit of the Lord. (2 Corinthians 3:18).***

Однако чтобы взирать на славу Господню – необходимо дать ей то определение, которое ей даёт Писание.

***However, to behold the glory of the Lord, it will be necessary to give it the definition that Scripture gives it.***

В противном случае, мы можем выбрать объектом взирания то, что является вожделением прежней жизни, полагая, что это и является славой Господней.

***Otherwise, we will choose the lust of our former way of life as the subject of our eyes, believing that this is the glory of the Lord.***

На иврите, «слава Господня» передаётся двумя словами – это «кавод» и «шехина». А, на греческом «докса», что означает – честь, сила, достоинство и могущество.

***In Hebrew, the "glory of the Lord" is conveyed in two words - this is "kavod" and "shekinah". And, in Greek "doxa", which means - honor, strength, dignity and power.***

Однако слово «шехина» на иврите, ко всему прочему означает – вес или тяжесть, связанную с ответственностью – представлять имеющуюся честь, славу, достоинство и могущество новой жизни. В Писании, мы находим свидетельства об источнике, из которого исходит слава Господня:

***However, the word "shekhinah" in Hebrew, among other things, means - the weight or heaviness associated with the responsibility to represent the existing honor, glory, dignity and power of a new life. In Scripture, we find evidence of the source from which the glory of the Lord proceeds:***

**1.** От непосредственного присутствия Бога.

**2.** От Слова Божия, исходящего из Его уст.

**3.** От воздействия Святого Духа.

**4.** От проявления даров Святого Духа.

**5.** От силы творения Бога и, от всех Его дел.

**6.** От приношения плода нашего духа.

**7.** От перенесения злословий за истину.

***1. From the direct presence of God.***

***2. From the Word of God coming from His mouth.***

***3. From the influence of the Holy Spirit.***

***4. From the manifestation of the gifts of the Holy Spirit.***

***5. From the power of God's creation and from all His works.***

***6. From the offering of the fruit of our spirit.***

***7. From enduring reproach for the truth.***

Если злословят вас за имя Христово, то вы блаженны, ибо Дух Славы, Дух Божий почивает на вас. Теми Он хулится, а вами прославляется (1.Пет.4:14).

***If you are reproached for the name of Christ, blessed are you, for the Spirit of glory and of God rests upon you. On their part He is blasphemed, but on your part He is glorified. (1 Peter 4:14).***

Однако чтобы увидеть славу нового образа жизни, дающей нам способность, крепко утвердиться Духом Святым, во внутреннем человеке – её следует рассматривать открытым лицом, через определённое зеркало.

***However, in order to see the glory of a new way of life that gives us the ability to by strengthened with might in the Holy Spirit in the inner man, we should look at it with an unveiled face, through a certain mirror.***

Например: Слово Божие говорит: что небеса проповедуют славу Божию и, о делах рук Его вещает твердь, а так же то, что – вся земля, полна славы Господней.

***For example: The Word of God says that the heavens preach the glory of God and that the firmament speaks of the work of His hands, and also that the whole earth is full of the glory of the Lord.***

Однако миллиарды людей, как верующих, так и неверующих взирая, как на небеса, так и на всё другое творение Бога, а также, видя проявление сверхъестественных сил, явленных в чудесах и знамениях Святого Духа, не способно видеть в этом славу Божию – призванную преображать человека в образ Бога.

***However, billions of people, both believers and unbelievers, looking both at heaven and at all the other creation of God, as well as seeing the manifestation of supernatural powers manifested in the miracles and signs of the Holy Spirit, are not able to see in this the glory of God - called to transform man in the image of God.***

Так, что же тогда имеется в виду, под открытым лицом? И: Чем же является зеркало, через которое можно открытым лицом, созерцать славу Господню, чтобы преображаться в новый образ жизни?

***So what then is meant by an unveiled face? And: What is the mirror through which one can see the glory of the Lord in order to be transformed into a new way of life?***

Человек, подобный образу Богу, имеющий причастие к Божескому естеству – является славой Божией.

***A person who is likened to the image of God, partaking to His Divine essence – is the glory of God.***

**Образом открытого лица** – является состояние нашего доброго сердца, в семи свойствах нашего духа, утверждающими наше звание и наше избрание во Христе Иисусе, и делающие нас причастниками к Божескому естеству. Это:

***An unveiled face is the state of our good heart in the seven properties of our spirit that affirm our calling and election in Christ Jesus and make us partakers to God’s essence. These are:***

**1.** Добродетель.

**2.** Рассудительность.

**3.** Воздержание.

**4.** Терпение.

**5.** Благочестие.

**6.** Братолюбие.

**7.** Любовь.

***1. Virtue.***

***2. Knowledge.***

***3. Self-control.***

***4. Patience.***

***5. Godliness.***

***6. Brotherly love.***

***7. Love.***

**Зеркалом**, в котором мы своим открытым лицом, можем увидеть в себе славу Божию и отобразиться от этой славы, как от Господнего Духа – это формат слова Божия, запечатлённого на скрижалях нашего сердца; которое некогда изошло из Уст Бога.

***The mirror with which we, with an unveiled face, can see the glory of God in us and be transformed into this glory just as by the Spirit of the Lord – is the written word of God that comes from the lips of God.***

Когда человек, подобный Богу, будет взирать на славу Господню, в зеркале Слова Божьего и дел Божиих, сотворённых этим Словом – то он, в этом зеркале – увидит своё отображение.

***When a person in the likeness of God will behold the glory of God in the mirror of the Word of God and works of God created by this Word – then in this mirror, he will see his reflection.***

Когда Моисей сходил с горы Синая, держа в своих руках две скрижали завета – он не знал, что лице его стало сиять лучами от того, что Бог говорил с ним.

И увидел Моисея Аарон и все сыны Израилевы, и вот, лице его сияет, и боялись подойти к нему. И призвал их Моисей, и пришли к нему Аарон и все начальники общества, и разговаривал Моисей с ними.

И когда Моисей перестал разговаривать с ними, то положил на лице свое покрывало. Когда же входил Моисей пред лице Господа, чтобы говорить с Ним, тогда снимал покрывало, доколе не выходил; а выйдя опять полагал покрывало на лице свое, доколе не входил говорить с Ним (Исх.34:29-35).

***Now it was so, when Moses came down from Mount Sinai (and the two tablets of the Testimony were in Moses' hand when he came down from the mountain), that Moses did not know that the skin of his face shone while he talked with Him.***

***So when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skin of his face shone, and they were afraid to come near him. Then Moses called to them, and Aaron and all the rulers of the congregation returned to him; and Moses talked with them.***

***Afterward all the children of Israel came near, and he gave them as commandments all that the LORD had spoken with him on Mount Sinai. And when Moses had finished speaking with them, he put a veil on his face.***

***But whenever Moses went in before the LORD to speak with Him, he would take the veil off until he came out; and he would come out and speak to the children of Israel whatever he had been commanded. And whenever the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone, then Moses would put the veil on his face again, until he went in to speak with Him. (Exodus 34:29-35).***

**Зеркалом** – в которое Моисей взирал открытым лицом, и от которого лицо его стало сиять славой Божией – явилось слово Божие, исходящее из уст Божиих.

***Thus, a mirror, which Moses looked upon with an unveiled face and from which his face began to shine with the glory of God – was the word of God that came from the lips of God.***

Если бы грешнику дано было заглянуть в это зеркало, и он увидел бы в нём славу Божию, то эта слава, не преобразила бы его, а убила его.

***If a sinner had been given the opportunity to look into this mirror, and he would have seen the glory of God in him, then this glory would not have transformed him, but killed him.***

А такие моменты – довольно часто происходили в прошлом и, происходят в настоящем. Но так, как многие даже из пришедших к Богу, не способны видеть славу Божию, то они не способны видеть и то, как и кого, она убивает; и, как и кого, она преображает в образ Бога.

***And such moments quite often occurred in the past and occur in the present. But since many of those who have come to God are not able to see the glory of God, they are not able to see how and whom it kills; and whom it transforms into the image of God.***

Когда в народе Израильском возникал бунт и мятеж против Моисея, представляющего интересы новой жизни, а следовательно – и славы Господней, то Бог, посредством Своей славы, которую представлял Моисей, немедленно вставал на защиту Моисея и, убивал его врагов.

***When rebellion arose among the people of Israel against Moses, who represented the interests of a new life, and therefore the glory of the Lord, God, through His glory, which Moses represented, immediately stood up for Moses and killed his enemies.***

Давайте вспомним, что когда Христос, Духом Святым пребывает в нас – мы ответственны – представлять и защищать Его славу.

***Let us recall that when Christ, through the Holy, Spirit abides in us - we are responsible to represent and protect His glory.***

Когда же мы, даём возможность Святому Духу, поместить нас во Христе, тогда Ему представляется возможность, защищать наши интересы, посредством Своей славы. Итак:

***But when we give the Holy Spirit the opportunity to place us in Christ, then He has the opportunity to defend our interests through His glory. So:***

Славой Господней, которую представляет наше открытое лицо – является слово Божие, пребывающее в нашем сердце, принятое нами через наставление в вере.

***The glory of the Lord that our unveiled face represents is the word of God abiding in our hearts.***

А зеркалом, в котором мы видим отражение этой славы – является истина слова Божия, на которую мы взираем.

***And the mirror in which we see the reflection of this glory is the truth of the words of God which we look upon.***

Когда мы смотрим в это зеркало – то оно отражает подлинную сущность, выраженную в духе нашего ума, который называется умом Христовым в нашем духе.

***When we look in this mirror, it reflects a true essence expressed in the spirit of our mind, which is called the mind of Christ in our spirit.***

Ибо кто познал ум Господень, чтобы мог судить его? А мы имеем ум Христов (1.Кор.2:16).

***For "WHO HAS KNOWN THE MIND OF THE LORD THAT HE MAY INSTRUCT HIM?" But we have the mind of Christ. (1 Corinthians 2:16).***

Подводя итог определению сути славы Господней в нашем сокровенном человеке следует, что наш сокровенный человек, взирая на славу Господню, в достоинстве, помазующей истины начальствующего учения Христова, становится в своём духе – твёрдым или же непоколебимым в уповании на Бога.

***Summing up the definition of the essence of the glory of the Lord in our inner man, it follows that our inner man, looking upon the glory of the Lord in the dignity of the anointing truths of the reigning teaching of Christ, becomes in our spirit - firm or unshakable in trusting in God.***

Твердого духом Ты хранишь в совершенном мире, ибо на Тебя уповает он (Ис.26:3).

***You will keep him in perfect peace, Whose mind is stayed on You, Because he trusts in You. (Isaiah 26:3).***

**2.** **Условие**, во фразе: «верою вселиться Христу в сердца наши, чтобы укорениться и утвердиться в любви» - напрямую связано с исповеданием веры нашего сердца.

***2. Condition in the phrase: That Christ may dwell in our hearts through faith so that we can be rooted and grounded in love – is directly related to the proclamation of the faith of our heart.***

Но, имея тот же дух веры, как написано: я веровал и потому говорил, и мы веруем, потому и говорим, зная, что Воскресивший Господа Иисуса воскресит через Иисуса и нас и поставит перед Собою с вами (2.Кор.4:13,14).

***And since we have the same spirit of faith, according to what is written, "I BELIEVED AND THEREFORE I SPOKE," we also believe and therefore speak, knowing that He who raised up the Lord Jesus will also raise us up with Jesus, and will present us with you. (2 Corinthians 4:13-14).***

Вера, которая не находит своего выражения в исповедании уст – не может и не имеет права, называться верой, позволяющей Христу, вселиться в наши сердца, в Лице Святого Духа, как Господа и Господина нашей жизни.

***Faith that does not find its expression in the proclamation of our lips, cannot and does not have the right to be called a faith that allows Christ to dwell in our hearts in the Face of the Holy Spirit as the Lord and Ruler of our lives.***

Когда две владычественные инстанции, в лице истины, и Святого Духа, предстоящие пред Богом всей земли, вселяются в наше сердце и пребывают в нём, наше сердце укореняется и утверждается в любви Божией, исходящей из атмосферы братолюбия.

***When two sovereign authorities, in the face of truth and the Holy Spirit, appearing before God of al the earth, inhabit and abide in our heart, our heart is rooted and grounded in the love of God emanating from the atmosphere of brotherly love.***

Подводя итог определению укоренения и утверждения своего сердца в любви Христовой следует, что такое укоренение и утверждение, происходит, через исповедание Веры Божией, в нашем сердце.

***To summarize the definition of what is means for our heart to be rooted and grounded in the love of Christ, it follows, that this rooting and grounding occurs through the proclamation of the Faith of God in our heart.***

**3.** **Условие**, состоит «в постижении со всеми святыми, сути широты, долготы, глубины и высоты, чтобы уразуметь превосходящую разумение любовь Христову.

***3. Condition is comprised of: being able to comprehend with all the saints what is the width and length and depth and height— to know the love of Christ which passes knowledge.***

Уразуметь, превосходящую разумение любовь Христову, в её широте, долготе, глубине и высоте, возможно только в общении друг с другом или же, в братолюбии.

***To understand the love of Christ which passes knowledge, in its width, length, depth, and height – is possible only through fellowship with one another that is known as brotherly love.***

\*Любовь Христова, обнаруживающая себя в человеке, в широте его сердца, говорит о том, что святым, которые будут соприкасаться с таким человеком – будет не тесно.

***\* The love of Christ which reveals itself in a person in the width of his heart, suggests that the saints who will be in contact with such a person will not be crowded.***

\*Любовь Христова, обнаруживающая себя в человеке, в долготе его сердца, говорит о том, что во взаимоотношениях друг с другом, такой человек сможет проявлять долготерпение.

***\* The love of Christ which reveals itself in a person in the length of his heart, suggests that in relations with each other, such a person will be able to show patience.***

\*Любовь Христова, обнаруживающая себя в человеке, в глубине его сердца, говорит о том, что во взаимоотношениях друг с другом, такой человек сможет проявлять – глубокое и нелицемерное соучастие в скорбях своего ближнего.

***\* The love of Christ which reveals itself in a person in the depths of his heart, suggests that in relations with each other, such a person will be able to show - deep and unhypocritical participation in the sorrows of his neighbor.***

\*Любовь Христова, обнаруживающая себя в человеке, в высоте его сердца, говорит о том, что во взаимоотношениях друг с другом, такой человек – сможет снисходить к немощам своего ближнего.

***\* The love of Christ, which reveals itself in a person in the height of his heart, suggests that in relations with each other, such a person will be able to stoop down to the weaknesses of his neighbor.***

Не преклоняйтесь под чужое ярмо с неверными, ибо какое общение праведности с беззаконием? Что общего у света с тьмою? Какое согласие между Христом и Велиаром?

Или какое соучастие верного с неверным? Какая совместность храма Божия с идолами? Ибо вы храм Бога живаго, как сказал Бог: вселюсь в них и буду ходить в них; и буду их Богом, и они будут Моим народом. И потому выйдите из среды их

И отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к нечистому; и Я прииму вас. И буду вам Отцем, и вы будете Моими сынами и дщерями, говорит Господь Вседержитель (2.Кор.6:14-18).

***Do not be unequally yoked together with unbelievers. For what fellowship has righteousness with lawlessness? And what communion has light with darkness? And what accord has Christ with Belial? Or what part has a believer with an unbeliever?***

***And what agreement has the temple of God with idols? For you are the temple of the living God. As God has said: "I WILL DWELL IN THEM AND WALK AMONG THEM. I WILL BE THEIR GOD, AND THEY SHALL BE MY PEOPLE."***

***Therefore "COME OUT FROM AMONG THEM AND BE SEPARATE, SAYS THE LORD. DO NOT TOUCH WHAT IS UNCLEAN, AND I WILL RECEIVE YOU." "I WILL BE A FATHER TO YOU, AND YOU SHALL BE MY SONS AND DAUGHTERS, SAYS THE LORD ALMIGHTY." (2 Corinthians 6:14-18).***